

ՄՍՇՏՈՑ

ՍՐԿԱԶԱՆ ՄԱՐԳԱՐԻՏՆԵՐ

Սահան Երջրանա մեկնաբյամբ
Հասմիկ Բաղդասարյանի հադարամբ



MASHTOTS. SACRED PEARLS

Eleven Sacred songs - Sharakans by St. Mesrop Mashtots

Arranged by Vahan Artsruni

Performed by Hasmik Baghdasaryan

Մեսրոպ Մաշտոց (361թ.- 440թ.), Հայկական գրի ստեղծող, Հայ ինքնուրույն եւ թարգմանական գրականության սկզբնավորող (Սահակ Պարթևի Հետ), Հայ գրության, Հայագիր դպրոցի Հիմնադիր եւ Հայերի առաջին ուսուցիչ, լուսավորիչ, մշակութային-Հասարակական գործիչ, քրիստոնեության քարոզիչ, Հայաստանի եկեղեցու վարդապետ:

Հայ Առաքելական եկեղեցին նրան դասել է իր սրբերի շարքը:

Մաշտոցը եղել է ժամանակի խոշոր Հայ բանաստեղծ: Ըստ տեղեկությունների ճգնակյաց կյանքի տարիներից սկսած նա Հոգեւոր բանաստեղծություններ է հորինել: Տառերի գյուտից Հետո, երբ առաջացան եկեղեցու ծեսերը, երգեցողությունը Հայացնելու խնդիրը, Մաշտոցի ստեղծած երգերը որդեգրվեցին եկեղեցու կողմից, իսկ Հետագայում մտան Հարակնոցի մեջ: Ըստ բազում վկայությունների՝ Հարակնոցում կան շուրջ 130 մաշտոցյան բանաստեղծություններ:

Մեսրոպ Մաշտոցը Սահակ Պարթևի Հետ նաեւ Հիմնադրել է Հայ մանագիտական երաժշտությունը, նրանք կարգավորել են Հայոց բանավոր ժողովրդական եւ Հոգեւոր ձայնեղանակները եւ օգտագործել եկեղեցական երաժշտության մեջ՝ Հայ մանագիտական երաժշտության ելեւեջումը պայմանավորելով Հայոց լեզվի հնչերանգով:

Մաշտոցի շարականների մեղ Հասած ոչ մեծ ժառանգությունից Հավաստի 11-ը գտնվում են մեր ուշագրության կենտրոնում եւ ներկայացված են ձայնասկավառակում բազմաձայնված եւ միաձայն տարբերակներով:

Mesrop Mashtots is the creator of the Armenian alphabet. He is the originator of native Armenian and translated literature (along with Catholicos Sahak Parthev), founder of the Armenian school, first teacher to the nation, illuminator and missionary of Christianity. He was an archimandrite of the Armenian Church and was canonized as one of its saints. In his day, Mashtots was the greatest Armenian poet. According to scholars, Mashtots wrote sacred poetry during his years as a recluse. After the invention of the alphabet, when liturgical ceremonies were being cultivated and sacred music was being Armenianized, hymns written by Mashtots were adopted by the Church. These hymns were later incorporated into the hymnal of the Armenian Church, where there are 130 of his lyrics.

Mashtots and Sahak Parthev established a new genre of Armenian music together. They collected and developed the traditional oral and sacred melodies and incorporated them into the Church's liturgical music. Notably, they developed the melodies according to the intonations of the Armenian language.

Ողորմեա (Անկանիմ)

Մեսրոպ Մաշտոց

Ա

Ան-կա-նիմ ա - ռա - ջի քո եւ խղճդ ըմ գթո - դու-թիւն յան-ցա-նաց ի մոց մի

ան-տես առ-ներ Յայր — գա-ղա - չանս իմ — Ա - դա - դա կեմ որ-պես

մաք-սա-ւորն, եւ իե - դում գար - տա-սուս իմ ա - ռա - ջի քո որ-պես պոռ-նիկն, մի

ան-տես առ-ներ Յայր — գա-ղա - չանս իմ — Յա - նե - ռեւ - ոյթ թշ-նամ-

ւոյն պար - տե - ցայ եւ ի գաղտ - նի — նե - տից բան - սար - կուիւն

վի - րա - լո - ռե - ցայ մի ան-տես առ-ներ Յայր գա - դա - չանս իմ —

Ի ներդառն իմում

Մեսրոպ Մաշտոց

Ա

Ի նե - դու - թեան — ի - մում օգ - նեա ինձ տեր որ - պես եր - բե - մըն Յով - նա - նու

Բ

եւ ո - դոր - մեա — Ի յան - ցա - նաց — Ի - մոց մա - քեազիս տեր որ - պես

Գ

եր - բե - մն ըզմաք սա - տրն եւ ո - դոր - մեա — Ի նեւ - գա - տր — շըր - թանց

Վերջ

փըրկեազիս տեր եւ յա - բե - նե ապ - բե - ցո — եւ ո - դոր - մեա —

Տէր որ ի մեջ լերինն՝

Մեսրոպ Մաշտոց

Ա

Տէր որ ի մեջ լե - ռինն աղ - բե - թա - ցու - ցեր ըզ ջուրն ի վի - մեն

Բ

Տէր ի սըր - տե իմ - մե հան ինձ ար - տա - տուս ա - պաշ - խա - բու - թեան

Գ

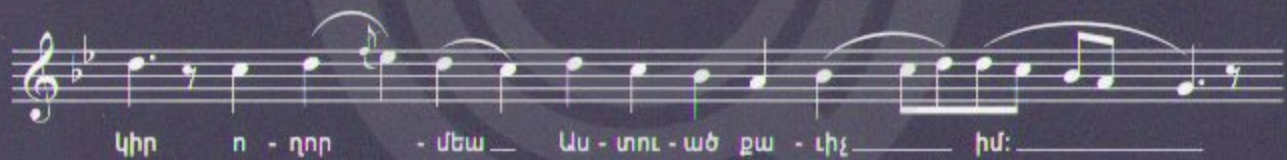
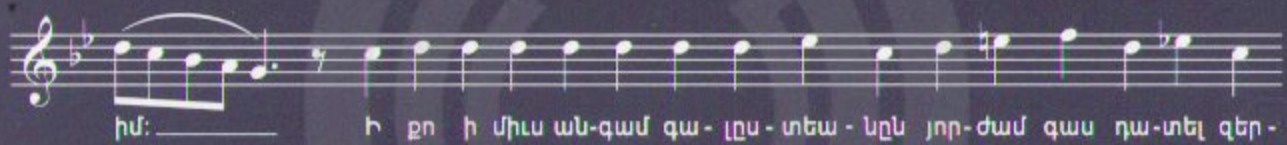
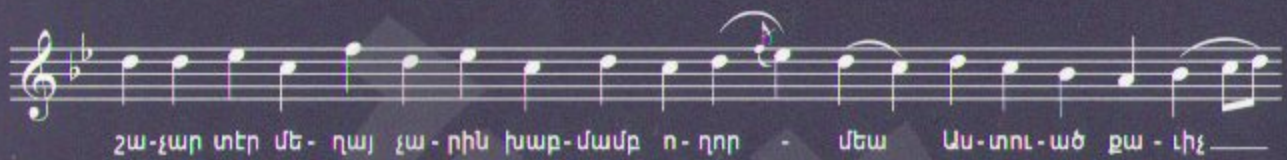
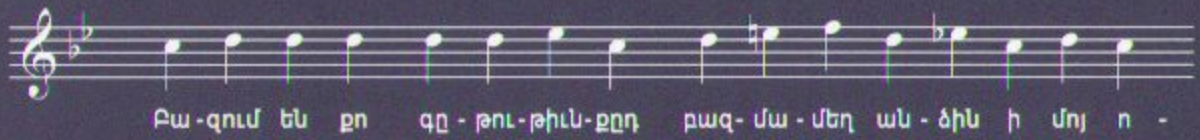
Չի կե - ցից եւ ա - պաշ - խա - բու - թեամբ ապ - բե - ցայց ի հան -

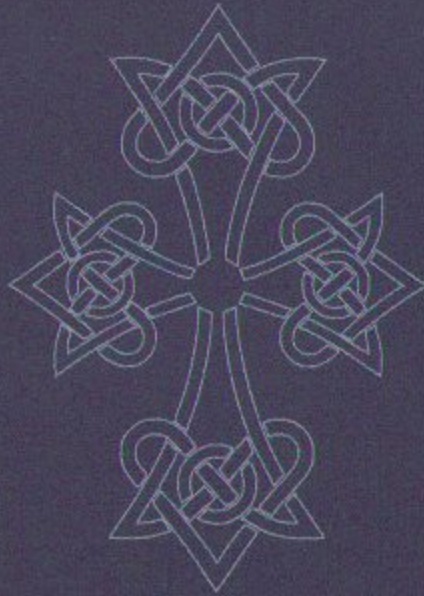
Վերջ

դեր - ձեալ քոց դա - տաս - տա - նաց —

Բազում են քո գթութիւնքդ

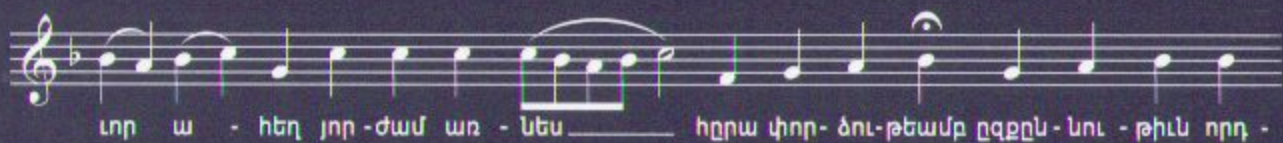
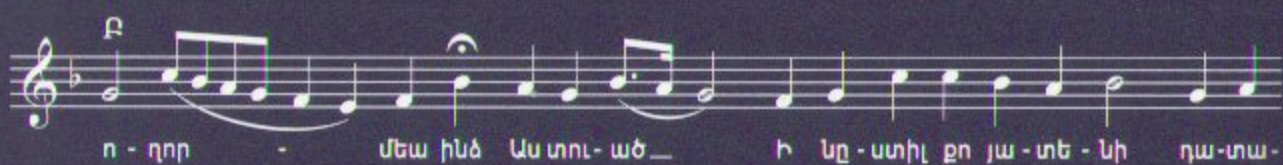
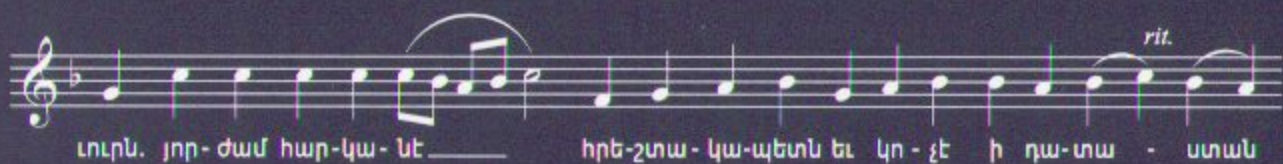
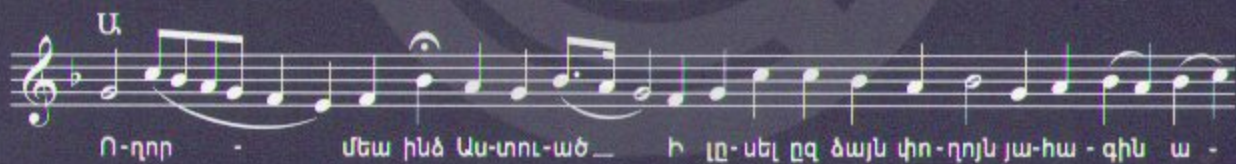
Մնարակ Մաշտոց





Ողորմեա ինձ Աստուած

Մեսրոպ Մաշտոց



Վտանգիմ ի բազմութենէ մեղաց իմոց

Մեսրոպ Մաշտոց

Ա

Վը - տան - գիմ ի բազ - մութ - թե - նէ մե - ղաց ի - մոց, Աս - տու - ած խա -

ղա - ղու - թեան օգ - նեա ինձ

Բ

Ա - լէ - կո - ծիմ հող - մով ա - նօ - թէ - նու - թեան ի մոյ թա - գա - տր

խա - ղա - ղու - թեան օգ - նեա ինձ

Գ

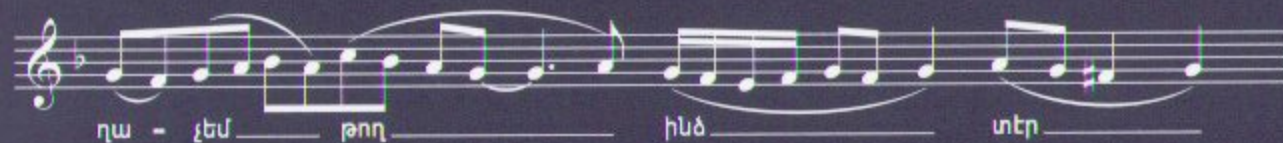
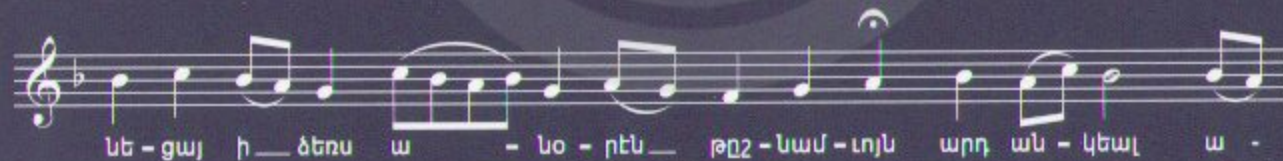
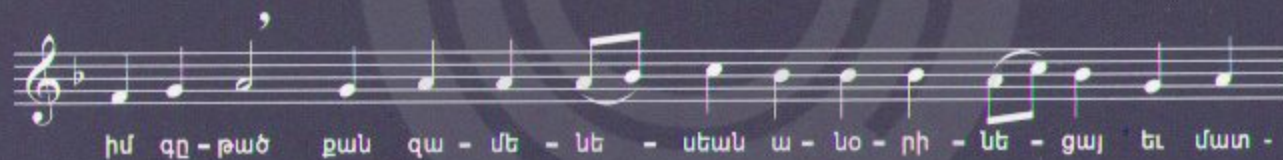
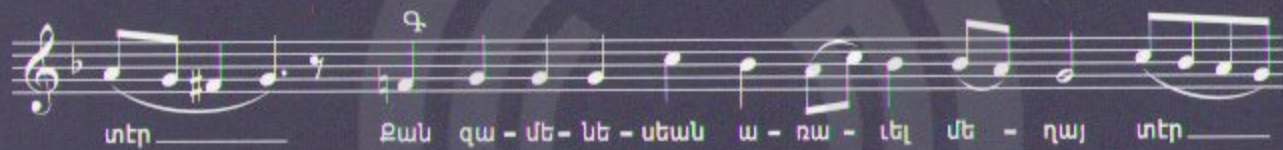
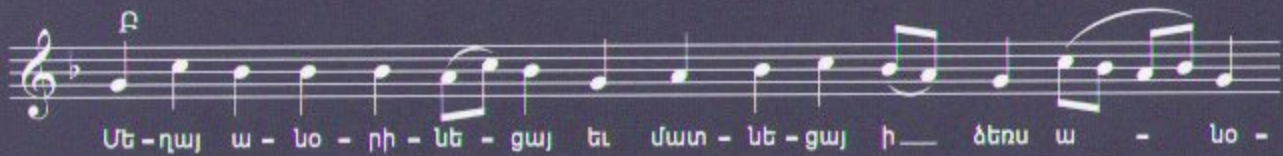
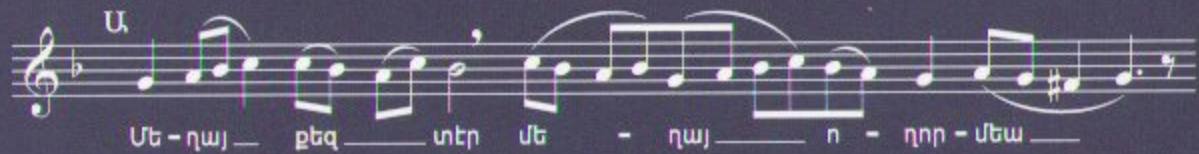
Ի խո - լըս մե - ղաց ծո - վու տա - րա - քեր - եալ ծը -

փիմ նա -ւա - պետ բա - ռի փըր - կեա գիս



Մեղայ Բեզ Տէր

Մեսրոպ Մաշտոց



Ծով կենցաղոյս

Մնարոպ Մաշտոց



Ծով կեն - ցա-ղոյս հա-նա - պազ գիս ա-լէ - կո - ծէ _____



Մը-րըր-կեալ ա - լիք թըշ - նա - մին ինձ յա-րու - ցա - նէ _____



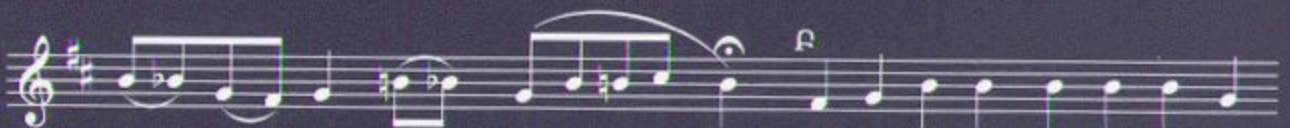
Նա-ւա-պետ բա - րի լեր աւ - ծին ի-մոյ ա - պա - լէն _____

Ռդորմեա

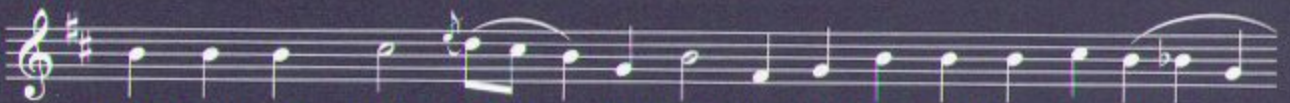
Մնարոպ Մաշտոց



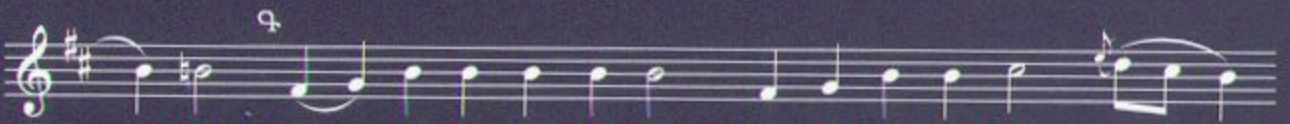
Ռ - դոր - մեա ինձ Աս - տու - ած՝ գի քեզ _____



մի - այ - նոյ մե - ղայ: _____ Ա - ռա-ւել լը - ւա գիս ի



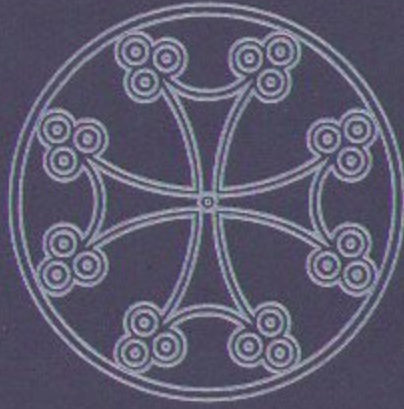
տըղ - մոյ յան - ցա - նաց _____ աղ-բիւր բը-ժըշ - կու-թեան եւ ո - դոր -



մեա Յա - րե - նէ փըր-կեա գիս որ հոգ-ւոց եւ մար - մնոց _____



ու - նիս իշ - խա - նու - թիւն եւ ո - դոր - մեա



Չղջման իմոյ զարտասուս

Մեսրոպ Մաշտոց

Ա

Չղ - ջը - ման ի - մոյ զար-տա-սուս ար-կա-նեմ ա - ռա - ջի քո — Զրիս -

տոս թող — ինձ ըզ մեղս իմ որ-պէս եր-թեմն ըզ պոռ-նը-կին որ մի - այնդ ես

Բ

— բազ-մա - գուր: — Ան-կա - նիմ — ա - ռա - ջի - քո — Զրիս-տոս որ հո -

վիդ — ես — բա-նա - լոր — հօ - տի խնդ-րեա եւ զիս ըզ մո - լո-րեալս որ մի -

Գ

այնդ ես — բազ-մա - գուր: — Ըզը — մեղս իմ ցու-ցից քեզ — Զըրիստոս

որ բը - ժիշկդ — ես հոգ - ւոց եւ տէր — կե - նաց բը - ժըշ-կեա եւ զիմ

զիի - ւան - դու - թիւնս որ մի այնդ — ես — բազ-մա - գուր: —

Յամենայն ժամ

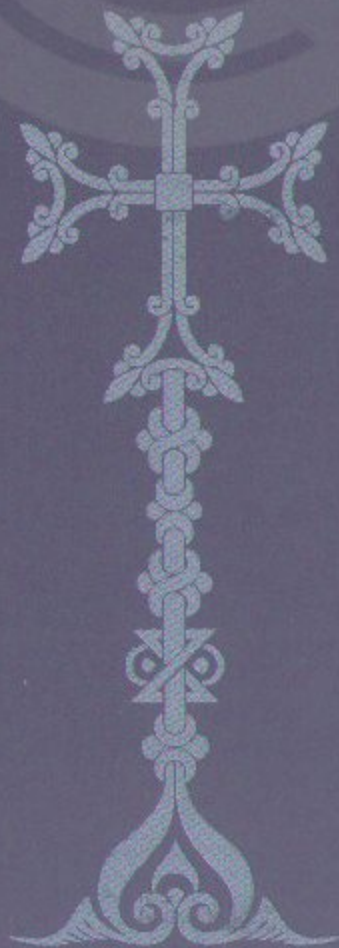
Մենարույ Մաշտոց

Ա
Յա - մե - նայն ժամ ա - ղա - չանք իմ այս են ի մե - ղաց ի - մոց

Բ
սուրբ ա - թա զիս տեր Յան - ցա - նաց ի - մոց զար - հու - թի սիրտ

Գ
իմ, ա - ղա - չեմ ըզ քեզ թող ինձ տեր Ար - տաս - ուաց ի -

Դ
մոց մի լժ - ոեր տեր, զի պան - դուխտ եմ ես յան - ցա - տր երկ թի

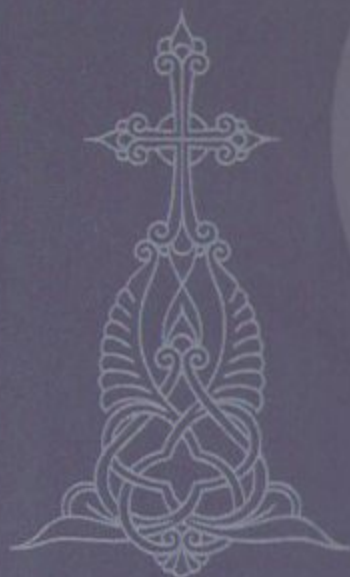




Հասմիկ Բաղդասարյանը օժտված է բացառիկ արտահայտիչ ձայնով, որը հաղորդում է հայ հոգևոր երգեցողության գունեղ նրբերանգները: Իրեն մենակատար՝ երգչուհին բեմական հարուստ կենսագրություն ունի, Ազգային կամերային երգչախմբի և «Լույս» վոկալ հնգյակի մենբերգչուհին է: Իր անզուգական կատարումներով՝ հոգևորի նուրբ զգացողությամբ և զուսպ արտահայտչամիջոցներով նա թափանցում է ունկնդրի ներաշխարհը՝ բացահայտելով շարականների մաքրագործող և վեհացնող էությունը:

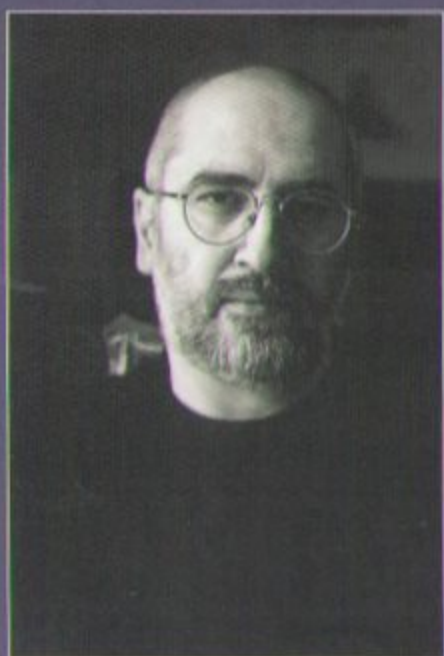
Հասմիկ Բաղդասարյանի արվեստը ներկայացված է մի շարք ձայնասկավառակներով: Ինչպես նաև, բազմաթիվ համերգաշարերով երգչուհին ներկայացնում է հայ հոգևոր և դասական երգարվեստը Հայաստանում, Եվրոպայի տարբեր երկրներում և Միացյալ Նահանգներում:

Hasmik Baghdasaryan possesses an exceptionally expressive voice which enables her to convey the delicate nuances of Armenian sacred singing. As a soloist her impressive resume includes appearances with the National Chamber Choir of Armenia and Louys Vocal Quintet. With her idiosyncratic performance, she is able to capture the haunting and revelatory spirit of the sacred music. Baghdasaryan has been featured on numerous recordings and has performed Armenian sacred and classical music in Armenia, Europe and the United States.



Վահան Արծրունին առաջադեմ հայ ստեղծագործող է, ով հավատարիմ մնալով հայ երաժշտության ավանդույթներին՝ իր արվեստով հաստատում է ուրույն արժեքային համակարգ: Ստեղծագործում է ժամանակակից երաժշտության բազմաթիվ ոլորտներում (կամերային երաժշտությունից մինչև ռոք, էլեկտրոնայինից՝ սիմֆոնիկ և երգչախմբային երաժշտություն), հանդես է գալիս տարբեր համերգային ծրագրերով Հայաստանում և արտասահմանում, գրում է երաժշտություն կինոյի և թատրոնի համար: Հայտնի է Ասորական Արևելքի եկեղեցու պատարագի և սրբազան ծեսերի մշակումներով:

Սույն նախագիծը ներկայացնում է միաձայն մաշտոցյան շարականների՝ կոմպոզիտորի հեղինակային մեկնաբանությունը, ինչին նա հասնում է ժամանակակից ձայնագրման և սեմպլերային տեխնոլոգիաների համադրությամբ:



Vahan Artsruni is a progressive Armenia artist who, while remaining faithful to musical traditions, establishes a distinctive approach. He creates music in a variety of contemporary styles from chamber music to rock, from electronic to symphonic and choir music. He has performed in various concerts in Armenia and he writes music for film and the theatre. He is also known for his arrangements of sacred and liturgical music of the Assyrian Church of the East.

This project takes the monophonic hymns of Mashtots and rearranges and reinterprets them into polyphonic compositions using the latest recording and sampling technology.